



URANTIA-SÄÄTIÖN NETTIUUTISET

Tässä numerossa:

<i>Hyväntahtoisia ja anteliaita sieluja</i>	1
<i>Johtokunnan tammikuun 2009 kokouksen päätöksiä</i>	2
<i>Tulevaisuuden visio</i>	4
<i>Puolankielisen käännöksen historia</i>	5
<i>Standarditekstikomitean raportti</i>	6
<i>Tuhatvuosismietteitä</i>	7
<i>Englanninkielinen hakemistoprojekti</i>	7
<i>UBIS on rautaa</i>	8
<i>Joulujuhlat keskustoimistossa</i>	9



Kevätiloa

HYVÄNTAHTOISIA JA ANTELIAITA SIELUJA



Mo Siegel
Urantia-säätiön presidentti,
Colorado, USA

Useimpien yhdysvaltalaisen mielessä vuosi 2008 tulee muistumaan vakavan taloudellisen taantumun alkuna. Sen sijaan Urantia-säätiössä muistamme vuoden 2008 vuotena, jolloin te, lukijat ja uskovat, olitte omista taloudellisista vaikeuksistanne huolimatta mitä anteliaimpia ilmoituksen hyväksi tehtävää työtä kohtaan. Lähestyttäessä vuoden 2008 loppua Urantia-säätiön sijoitukset menettivät arvoaan, ja rahastojemme tuottamat tuotot supistuivat. Siitä huolimatta Urantia-säätiön työ nousi uudelle ja ilahduttavalle tasolle. Tarvitsimme apuanne selvitäkemme erittäin kovasta vuodesta, ja te autoitte välittömästi.

Marraskuussa 2008 neljä lahjoittajaa antoi runsaskätisesti

100.000 \$ (75.000 €) varainkeräyksen haastepääomaksi. Lukijoille kerrottiin Urantia-säätiön tarpeista ja tästä alkupotista, johon heidät haastettiin vastaamaan samalla määrällä. Joulukuun loppuun mennessä lahjoituksia oli kertynyt yli 200.000 dollaria (150.000 €). Vuonna 2008 lahjoittajia oli 808, mikä on kaikkien aikojen toiseksi korkein määrä. Auliista tuestanne johtuen päätimme kuluneen vuoden hyvin tuloksin, joten voimme aloittaa vuoden 2009 ilman liiallista tarvetta supistaa tärkeitä ohjelmiamme. Kiitämme teitä nöyrästi hyväntahtoisuudestanne, rahallisesta tuestanne ja ilmoitusta kohtaan osoittamastanne rakkaudesta. Ilman rohkaisuanne ja apuanne emme tätä työtä kykenisi tekemään. Ilmoitukseen uskovat ovat toden totta hyväntahtoisia ja anteliaita sieluja.

Vuosi 2009 on taas uusi haastava vuosi, ja tarvitsemme taas apuanne. Etenemme rahasioissa varovasti, kun asetamme edessä olevia työtehtäviä tärkeysjärjestykseen. "Meillä olisi kiva olla" saa pakosta antaa tietä periaatteelle "meillä on tarpeen olla", sillä olemme välttämättömyyden pakottamina karsineet budjettiamme lähes 20 %:lla. Alkanut vuosi on vuosi, jolloin meidän on pakko tehdä enemmän vähemmällä. Päiväjärjestyksessä on viisi ihan kohta valmistuvaa käännöstä, ja verkkosivujemme ajanmukaistaminen on astumassa keskinäyttämölle. Kirjoja pitää myydä, rakennus vaatii kunnossapitoa, ja

koulutushankkeiden täytyy edetä. Lyhyen aikavälin taloudellisista vaikeuksista huolimatta Urantia-kirja-projektin täytyy edetä ja se tulee etenemään. Elämme aikoja, joita arvostamme kiitollisina siitä, että saimme olla mukana, kun niitä mansiomaailmoista taaksepäin katselemme. Elämme aikoja, jotka antavat uutta voimaa ja tuovat meistä ja keskuudestamme esille sen, mikä meissä on parasta. Aivan kuten urheilussa: vastus kasvattaa lihaksia. Ilmoituksessa sanotaan: *Luojilla on hallussaan kaikki valta tehdä Urantiasta todellinen paratiisi, mutta sen kaltaisella Eedenillä ei olisi mitään annettavaa sellaisten vahvojen, jalojen ja kokeneiden luonteiden kehitymiselle, jotka Jumalat aivan varmasti vasaroivat maailmastanne esille hädän alasimen ja tuskan moukarin välissä. Huolenne ja murheenne, koettelemuksenne ja pettymyksenne ovat aivan yhtä paljon osa jumalallista suunnitelmaa teidän sfäärillänne kuin ovat täydellisen keskusuniversumin maailmojen ylevä täydellisyys ja kaikkien olevaisten loputon soveltuvuus korkeimpaan tarkoitukseensa [23:2-5].*

Kiitokset vielä kerran vapaaehtoisuudestanne sekä taloudellisesta ja moraalista tuestanne.

Ylöspäin ja sisäänpäin

Mo

Kiitämme teitä nöyrästi hyväntahtoisuudestanne, rahallisesta tuestanne ja ilmoitusta kohtaan osoittamastanne rakkaudesta.

UUTISARVOISIA PÄÄTÖKSIÄ VUODEN 2009 TAMMIKUUN JOHTOKUNTAKOKOUKSESTA



Marilynn Kulieke

Urantia-säätiön sihteeri, Illinois, USA

Kun nyt aloittelemme vuotta 2009, toivon teidän olevan terveinä, onnellisia ja ylöspäin suuntautuneita tiellä kohti hengellistä iloa ja edistymistä. Tätä raporttia lukiessanne huomaatte, että Urantia-säätiön tiimi aloitti vuoden 2009 kädet täynnä työtä. Seuraavana raportti tammikuun 2009 johtokuntakokouksesta. Ellei oteta lukuun Chicagon arktisen kylmää pakkassäättä, kokous sujui miellyttävästi ja tuloksellisesti.

Kokoukseen osallistuivat seuraavat henkilöt:

Johtokunnan jäsenet Gard Jameson, Richard Keeler, Marilyn Kulieke, Georges Michelson-Dupont, Mo Siegel ja Judy Van Cleave.

Johtokunnan liitännäisjäsenistä Jan Bernard, Marta Elders, Irmeli Ivalo-Sjölie, Claire Mylanus ja Henk Mylanus.

Toimeenpaneva johtaja Jay Peregrine

Toimistonhoitaja Tamara Strumfeld

Kutsutut esittelijät: Merritt Horn, joka edusti standarditekstikomiteaa, ja Randy Garcia Investment Council Companysta.

Seuraavaksi joitakin keskeisiä asioita:

1. Toimeenpanevan johtajan ja henkilökunnan raportit

Jay Peregrine ja Tamara Strumfeld raportoivat johtokunnalle säätiön rahatilanteesta, kirjamyynnistä, varainhankinnasta, verkkosivuston kehittelystä, kirjojen painatuksesta, koulutuksesta, haarakonttoreista, konferensseista, matkoista, vakuutuksista ja riskinhallinnasta, lukijapalveluista, yhteyksien luomisesta ja rakennuksen ja tontin kunnossapidosta. Jos viettäisit päivänkin Diversey 533:ssa työskentelevän tiimin seurassa, hämmästyisit siitä työmäärästä, jonka tämä pieni ryhmä suorittaa. Kiitokset palvelustanne, Jay, Tamara, Connie ja Marcel.

2. Vuosien 2008 ja 2009 budjetit

Johtokunta tarkasteli vuodenlopun 2008 budjettia ja vertaili sitä siihen, mitä tosiasiallisesti tapahtui. Useimpien ei-kaupallisten säätiöiden tapaan myös meidän osake- ja arvopaperisijoituksemme menettivät arvoaan. Myönteistä sen sijaan oli lukijajyhteisön avokätien anteliaisuus Urantia-säätiötä kohtaan marras- ja joulukuun varainhankintakampanjan aikana. Neljä anonyymia lahjoittajaa teki marraskuussa 100.000 dollarin avauslahjoituksen, jonka muiden lahjoittajien oli määrä kaksinkertaistaa. Joulukuun loppuun mennessä lahjoitukset avauslahjoitus mukaan luettuna ylittivät 300.000 dollaria (200.000 €). Vuonna 2008 lahjoittajien lukumäärä nousi 808:aan, kun määrä vuonna 2007 oli 667. Vilpittömät kiitokset kaikille lahjoittajille. Ilman anteliaisuuttanne ja tukeanne emme selviäisi.

Jo aiemmin hyväksytty vuoden 2009 budjetti otettiin niin ikään

tarkasteluun. Säätiön rahoituskomitean puheenjohtaja Gard Jameson ja Jay Peregrine toivat esille kasvavat huolensa laman jatkumisesta. Kyseisistä huolista johtuen vuoden 2009 budjetoidut menot ovat vuotta



2008 alhaisemmat.

3. Kirjastolahjoituspolitiikka

Tamara Strumfeld esitteli kirjastoille annettavia kirjalahjoituksia koskevan ajanmukaistetun normiston. Johtokunta hyväksyi uudet toimintaperiaatteet, sillä niiden mukaan lukijat voivat osata kirjoja kirjastoille tehtäviä lahjoituksia varten entistä yksinkertaisempaa menettelyä noudattaen. Lukijat voivat ostaa kirjoja huoakeaan hintaan, mikäli he suostuvat antamaan kirjat kirjastoille eikä myymään niitä edelleen.

Toivomme, että tulevina vuosina käytätte täyteen määräänsä hyväksenne tämän uuden politiikan suomat mahdollisuudet. Aiemmin suhtauduimme kirjastoihin julkisen vallan ylläpitäminä laitoksina kirjastonhoitajineen, kirjastokortteineen ja muodollisine menettelyineen. Vaikka julkiset kirjastot pysyvätkin Urantia-ilmoituksen kannalta äärimmäisen tärkeinä levityskanavana, samaa on sanottava uusista

epämuodollisista kirjastoista, joita on ilmaantunut paikallisiin puitteisiin. Tällaisia "kirjastoja" voi löytää risteilylaivoilta, hotelleista, sairaaloiden odotushuoneista, ravintoloista, kahviloista ja monista muista paikoista. Kirjojen lahjoittaminen kyseisiin kirjastoihin saattaa osoittautua aivan yhtä hedelmälliseksi kuin niiden lahjoittaminen suuriin julkisiin kirjastoihin. Käväiskäähä verkkosivuillamme www.urantia.org tutustumassa uusiin normeihin.

4. Verkkosivut

Säätiön verkkosivuston ajanmukaistamisesta ja kohentamisesta on tullut vuosien 2009 ja 2010 etummainen hanke. Muuan Chicagossa toimivan sivustonsuunnitteluyrityksen kanssa on sovittu, että se toimittaa sivuillemme paremman navigointijärjestelmän ja graafisen asun. Parannellun sivuston on määrä mahdollistaa helpot audio-, video-, grafiikka- ja tekstisovellukset. Se vastaa niin ikään *Urantia-kirjan* internetkoulun (UBIS) ja haarakonttoreiden kasvaviin tarpeisiin. Koska uudistus on monitahoinen ja kallis, odotamme hankkeen vievän aikaa vielä vähintään 18 kuukautta. Säätiön verkkosivusto nousee esiin ensimmäisenä googletettaessa sana "Urantia", joten sivuston tulee olla loistava kuin tähtitaivas.

Urantia-säätiön sivusto on monille ensimmäinen heidän kirjasta saamansa vaikutelma. Vuonna 2008 tilastot osoittivat, että sivustolla oli käyty lähes 1,5 miljoonaa kertaa. Vaikka monet kävijät olivatkin uusijoita, on Urantia-säätiön sivustolla kävijöitä laskutavasta riippumatta paljon. Uusilla sivuilla painopiste on entistäkin enemmän itse kirjassa, sen

opetuksissa ja käännöksissä, sen osto- ja latauspaikoissa ja siinä, miten toisiin lukijoihin saa yhteyden.

5. Kirjakomitea

Laajennettu johtokunta käsitteli kirjamyynnin nykytilaa sekä kirja-alaan ja *Urantia-kirjan* myyntiin vaikuttavaa taloustilannetta. Vuonna 2008 kirjan kokonaismyynti laski 12 %. Paitsi, että kirja-ala joutuu kohtaamaan laman, sen on lisäksi selviydyttävä sellaisista vastoinkäymisistä kuin käytettyjen kirjojen myynnin lisääntymisestä, internetin kirjakauppamyynnin markkinaosuuden kasvusta ja digitaalisen aikakauden tunkeutumisesta kirjakauppa-alalle. Urantia-säätiö aikoo tulevaisuudessa muuttaa perinteistä tapansa mitata kirjan myyntiä ja yhteyksienluomisponistuksiaan ottamalla mukaan MP3-soittimiin suoritettuihin nettilataukset, digitaaliset lukijat sekä fyysiset nettilataukset.



6. Käännöskomitea

Georges Michelson-Dupont esitteli käännöksiä koskevan neljännesvuosiraportin numero 41. Syvästä talouslamasta huolimatta vuodesta 2009 saattaa julkaistujen käännösten määrällä mitattuna tulla *Urantia-kirjan* historian tuottoisin vuosi. Säätiö on lähes valmis julkaisemaan arabian-, viron-, unkarin-, puolan- ja ruotsinkieliset käännökset sekä espanjannoksesta valmistetun eurooppalaisen laitoksen. Muita käännöstitöitä on meneillään, tai mikäli ne jo on julkaistu, niitä korjaillaan ja parannellaan.



7. Hallintotapakomitea

Judy Van Cleaven johtama hallintotapakomitea ehdotti, että jokainen Urantia-säätiön pysyvä komitea luonnostelee itselleen säännöt, joissa luetellaan selkeästi komitean velvollisuudet ja vastuut. Johtokunta hyväksyi ehdotuksen.

Kun nyt on vuosien ajan etsitty yksinkertaista tapaa järjestää Urantia-säätiön toiminnot Euroopassa, hallintotapakomitea esitti asiasta suosituksen, jonka johtokunta hyväksyi. Päätöksen mukaan Urantia-säätiö perustaa Georges Michelson-Dupontin johtaman eurooppalaisen neuvonantajakomitean, joka raportoi suoraan johtokunnalle ja esittää suosituksia ja strategioita kirjan markkinoinnista, jakelusta, lukijapalveluista ja opetusten levittämisestä Euroopan unionin alueella.



8. PR-komitea

Richard Keeler esitti ajantasatietoa siitä, miten toistuvasti esitettyihin kysymyksiin vastauksia laativan komitean työ edistyy. Tietoisena siitä, että säätiön verkkosivusto on tärkein paikka, josta etsitään tietoa Urantia-säätiöstä ja usein myös kirjasta itsestään, tämä komitea on laatinut usein esitettyihin kysymyksiin vastauksia, jotka ilmaistaan aikanaan verkkosivuillemme.

Säätiön julkisuuskuvan kannalta verkkosivujen ajanmukaistaminen ja modernisointi on etusijalla johtokunnan työlliställä.

9. Suunnittelukomitea

Jan Bernard, Marta Elders ja Judy Van Cleave järjestivät johtokunnalle strategisen suunnitteluistunnon. Marta Eldersin artikkeli *Tulevaisuuden visio* esitetään seuraavalla sivulla.

10. Tilapäinen standarditektistikomitea

Merritt Horn kertoi laajennetulle johtokunnalle komitean työstä ja esitteli sen suosituksen. Johtokunta päätti suositusten johdosta seuraavista toimista:

- Laajennettu johtokunta tarkastelee standarditektistisuositusta ja ehdotettua uutta tekstiviittausjärjestelmää ja antaa palautteensa komitealle 1.5.2009 mennessä.

- Tekstikomitea esittää loppuraporttinsa Urantia-säätiölle ja Uversa Pressille 1.7.2009 mennessä.

- Johtokunta päättää komitean

suositusten hyväksymisestä tai hylkäämisestä heinäkuun 2009 kokouksessaan.

Jäljempänä Marilyn Kulieken artikkeli asian yksityiskohdista.

11. Koulutuskomitea

Koulutusta pohtiva aloiteryhmä kokoontuu toisen kerran kesäkuussa 2009. Komitea suunnittelee videoivansa John Causlandin kanssa käytävän keskustelun astronomiasta ja Sheila Keene-Lundin kanssa käytävät keskustelut kosmisesta tietoisuudesta ja hengellisestä tajunnasta. Vuoden 2009 lopulla komitea esittää suunnitelman opettajien kouluttamisesta.

Johtokunta päätti tälläkin kertaa esittää luottamuksensa ja arvonantonsa Dorothy Elderille ja UBIS-tiimille. Saamamme avokätisen lahjoituksen turvin voimme parantaa internetkouluun verkkosivustotoimintoja. Lisätietoja koulun toiminnasta löydät osoitteesta urantia.org/ubis/. Jos sinua kiinnostaa oppikurssin opettaminen tai haluat auttaa UBISia muulla tavoin, ota yhteyttä Dorothy Elderiin, elder03@sprynet.com

12. Seuraava kokous

Johtokunta kokoontuu 16.-17.4.2009 Espanjan Málagaassa.

Vuodesta 2009 saattaa julkaistujen käännösten määrällä mitattuna tulla Urantia-kirjan historian tuottoisin vuosi.

TULEVAISUUDEN VISIO



Marta Elders, Urantia-säätiön johtokunnan liitännäisjäsen ja suunnittelukomitean puheenjohtaja, Connecticut, USA

Tammikuun 2009 johtokuntakokouksen aikana pidettyä strategista suunnittelustuntoa johti Jan Bernard. Suunnittelukomitean jäsenten Judy Van Cleaven ja Marta Eldersin avustamana Jan tarjosi power point-esityksen, joka auttoi itse kutakin hahmottamaan mielessään organisaation suunnan, suhteet ja tarkoitusperät. Johtokunta päätti seuraavista tavoitteista ja strategisista prioriteeteista vuosille 2009 ja 2010 ja eteenkin päin.

1. Kirjan jakelustrategia

Viimeisten kahdenkymmenen vuoden aikana Urantia-säätiö on edennyt merkittävästi *Urantia-kirjan* kääntämisessä monille kielille. Tulevina vuosina näiden käännösten toimittaminen kirjakauppoihin ja kirjastoihin, internettiin ja nyt vielä arvaamattomien kanavien kautta ostajien saataville näyttelee yhä tärkeämpää osaa.

Tavoite:

Koskemattoman tekstin ja sen käännösten viisas levittäminen kaikkien varteenotettavien taloudellisten, kulttuuristen ja soveliaiden jakeluväylien kautta. Myynti ei saa tuottaa rahallista tappiota. Tätä strategiaa soveltaessaan Urantia-säätiö tarvitsee sellaisia tukitoimia kuin kirjan myyntikanavien testaaminen, vaikuttavien kansien kehittäminen erilaisia makkinoita silmällä pitäen, kirjojen ilmaisjakelu ja toimistojen perustaminen

maihin, joissa tuodaan saataville uusi käännös, internetlevityksen ja -jakelun kokeileminen, hakemiston tuottaminen ja levittäminen, ym.

Mitä tulee käännöksiin, niin Urantia-säätiö jatkaa *Urantia-kirjan* käännättämistä useille kielille. Säätiö jatkaa myös jo julkaistujen käännösten parantelua.

2. Koskemattoman tekstin suojeleminen

Mikäli Urantia-säätiö hyväksyy "standarditekstin", julistamme sen *Urantia-kirjan* koskemattomaksi tekstiksi. Englanninkielisen laitoksen tulevissa painoksissa on selkeä maininta siitä, että Urantia-säätiö on koskemattoman tekstin alkuperäinen julkaisija. Niin kuin aina, suojelemme käännöstemme tekijänoikeuksia kaikin laillisin keinoin.

3. Rahavarat

Säätiön nykyisten säästöjen ja sijoitusten varjeleminen, varojen mukaan eläminen, toimiminen turvallisen kassavirran ja taseen mukaisesti, varojen kartuttaminen pienten ja suurten lahjoitusten turvin ja testamenttilahjoitusten hankkiminen.

Tavoite:

Rahavarojen kaksinkertaistaminen seuraavan vuosikymmenen kuluessa.

4. Urantia-säätiön organisaation kehittäminen

A. Jatketaan Urantia-säätiön rakentamista yhtenä maailman kunnianarvoisimmista ja luotettavimmista ei-kaupallista organisaatioista. Teemme parhaamme elääksemme sekä organisaationa että yksilöinä *Urantia-kirjan* periaatteiden mukaisesti.

B. Yleismaailmallisen kirjamyynnin hallinnollisen infrastruktuurin laajentaminen kirjojen levittämiseksi taloudellisesti ja tehokkaasti

kautta maailman. Tuetaan samalla mannerkohtaisten komiteoiden kasvua ja taataan niiden taloudellinen ja organisatorinen menestys käyttämällä mallina Euroopan komiteaa, joka on ensimmäinen Yhdysvaltain ulkopuolella toimiva komitea. Varmistetaan siitä, että nämä komiteat pitävät yllä sellaisia arvoja ja periaatteita, jotka säätiön peruskirja ja johtokunta ohjeistavat.

C. Jatketaan säätiön infrastruktuurin laajentamista niin, että sillä tuetaan kirjan myyntiä, käännöksiä, globaaleja kasvutarpeita, varainhankintaa, nettitoimintoja, koulutusta ja lukijapalveluja.

D. Järjestetään tukipalveluja, verkottumista ja työtilaisuuksia vapaaehtoistyövoimalle, joka on omistautunut Urantia-ilmoitukselle.

E. Järjestetään johtokuntaa ja toimivaa johtoa koskeva asianmukainen seuraajienkehityssuunnitelma. Seuraavan sukupolven keskuudesta johtotehtäviin valittavien henkilöiden valmentaminen on tehtävien joukossa lähes ensimmäisenä.

F. Jatketaan Urantia-säätiön järjestörakenteen, toimintamenetelmien, tietokonejärjestelmien ja toimintanormien ajanmukaistamista.

5. Julkissuhteet

A. Valmistaudutaan siihen, että ulkopuolinen maailma löytää Urantia-kirjan. Nykyaikaistetaan säätiön verkkosivusto, sillä se on yhä useammalle uudelle lukijalle johdanto ja ensitutustuminen kirjaan. Koulutetaan edustajia, jotka kykenevät tarpeen vaatiessa kanssakäymiseen tiedotusvälineiden kanssa.

B. Edistetään ja ylläpidetään hyviä suhteita lukijoihin ja heidän järjestöihinsä; julkaistaan *Urantia-säätiön netti uutisia*, tarjotaan lukijapalveluja, osallistutaan

Kirjan jakelustrategia

* Käännökset

* Internet

* Kirjakaupat

* Audio

* Digitaalinen

* Kirjastot

Tulevaisuudessa
koulutus
näyttelee
yhä
tärkeämpää
osaa.

konferensseihin ja huolehditaan siitä, että suhteet Urantia-kirjaa tutkiviin ja sen opetuksia levittäviin järjestöihin ovat ystävällisen lämpimät.

6. Koulutus

Urantia-säätiön rakentaessa tulevaisuutta koulutus alkaa näytellä yhä tärkeämpää osaa. Nykyisin tuemme ensi sijassa koulutuskomiteaa ja UBISia. Tulevaisuudessa haluissimme tukea entistä enemmän

opettajien ja johtajien kouluttamista.

7. Yhdessä pysymme pystyssä

Rohkaistaan yhteistyötä ja hyvää tahtoa lukijoiden ja heidän järjestöjensä keskuudessa. Järjestetään tukea lukijoille, opintoryhmille ja sellaisille järjestöille, jotka omistautuvat *Urantia-kirjan* opiskeluun ja sen opetusten levittämiseen.

Urantia-säätiön suunnittelukomitea odottaa paljon käynnissä olevalta vuoropuhelulta ja siltä elintärkeältä kehityskululta, jonka uskomme tämän prosessin tuottavan.



PUOLANKIELISEN KÄÄNNÖKSEN HISTORIA



*Paul ja Gosia Jaworski
Adelaide, Australia*

Toimittajan huomautus: Urantia-säätiö on hiljattain päättänyt painattaa Urantia-kirjan puolankielisen käännöksen. Gosia ja Paul Jaworski kertovat käännöshankkeensa taustoista ja heidän ilmiömaisistä ponnistuksistaan saada käännöksensä puolankielisen maailman tietoisuuteen.

Nimemme ovat Gosia ja Paul Jaworski. Olemme syntyisin Puolasta. Vuonna 1985 muutimme kahden poikamme kanssa Australiaan. Olemme Adelaidessa asuva aviopari.

Löysimme *Urantia-kirjan* vuonna 1995 lukiessamme teosta *Encyclopedia of Paranormal and Mystical Experiences*. Vähän sen jälkeen lainasimme kirjan kirjastosta ja ryhdyimme lukemaan fysiikkaa ja astronomiaa käsitteleviä lukuja. Saimme tietää, että "valtavat määrät pieniä hiukkasia, jotka

ovat vailla sähköisiä potentiaaleja" voivat olla vain neutrinoja, joiden olemassaolo todettiin kokeellisesti vuonna 1956 eli vuotta *Urantia-kirjan* julkistamisen jälkeen. Ei aikaakaan, kun ostimme kaksi *Urantia-kirjan* kappaletta, ja siitä hetkestä lähtien elämämme muuttui perinpohjaisesti - siinä määrin, että vuonna 1996 ryhdyimme englantia taitamattomien ystäviemme hyväksi kääntämään Urantia-kirjaa puolaksi muutama luku kerrallaan.

Aloitimme *Urantia-kirjan* kääntämisen Urantia-säätiön ohjauksessa vuonna 1998; meitä oli silloin kolmijäseninen tiimi. Kolme lukua käännettyään yksi tiimimme jäsen kuitenkin erosi. Me, Gosia ja Paul, jatkoimme *Urantia-kirjan* kääntämistä puolaksi.

Puolan-vierailujemme aikana lähetimme monia hakuteoksia Australiaan. Ne kattoivat lähes kaikki *Urantia-kirjassa* käsitellyt aiheet: sanakirjoja, tietosanakirjoja ja karttoja. Tiesimme, että Australiasta ei sellaisia puolankielisiä hakuteoksia olisi löydettävissä. Wikipediasta ei tuolloin vielä ollut, ja puolankieliset nettisivustot olivat harvinaisia.

Olessamme vuosina 1999 ja 2000 Puolassa lahjoitimme kymmenen kirjaa eri yliopistokirjastoille. Tämä lelvitysmenetelmä laajeni huomattavasti vuonna 2001, kun järjestimme niin, että Urantia-säätiön toimistot Suomessa ja Ranskassa lähettivät kirjoja Puolaan. Yhteismäärältään 78

Urantia-kirjaa lähetettiin tällä keinoin 67 puolalaiseen kirjastoon.

Paul käänsi puolankielisen käännöksen ensimmäiseen luonnokseen I, II ja III osan ja Gosia IV osan. Työ tarkistettiin viisi kertaa. Toisinaan keskustelumme siitä, mikä puolan sana ilmaisisi parhaiten tietyn englantinkielisen merkityksen, kävivät jokseenkin intohimoisina. Pidimme joitakin tekstikohtia vaikeina, toisia taas verrattain helppoina. Ensimmäisen tarkistusierroksen kuluessa huomasi, että jotkin "helpot" tekstikohdat eivät näyttäneet yhtä hyviltä kuin jotkin "vaikeat" kohdat. Korjasimme nämä ei-niin-hyvät kohdat seuraavissa tarkistuksissa ja tajusimme, että mikään tässä käännöksessä ei ole helppoa. Kaikkia kohtia täytyy pitää yhtä vaikeina.

Laadukkuus ja täsmällisyys menivät määrällisyyden edelle viisi kertaa ensimmäistä luonnosta korjaillessamme. Kun jokin puolankielinen termi ei vastannut täsmällisesti englanninkielistä merkitystä, tutkimme ensin sanakirjoja, sitten hakuteoksia, sitten kirjallisuutta ja lopulta internetiä. Jos tämän kaiken jälkeen jokin kohta tai sana oli edelleen epäselvä, meillä oli tapana kysyä neuvoa yliopiston professorilta, ja tavallisesti saimme häneltä yksityiskohtaisen vastauksen muutamassa päivässä.

Vuonna 2000 avasimme puolankielisen Urantia-kirjaa esittelevän verkkosivuston. Tämä auttoi Paulia pääsemään perille verkkosivujen laatumisesta. Tähän mennessä sivustolla members.optusnet.com.au/~pmjaworski/ on käynyt 106.000 vierailijaa. Tunnettu puolalainen journalisti Wojciech Chudziński löysi tämän sivuston, ja hän kirjoitti ensimmäisen kaksisivuisen artikkelinsa *Księga Urantiasta* vuonna 2003. Artikkelin julkaistiin puolalaisessa viikkolehdessä *Express Bydgoskiassa*. Vuonna 2004 samainen Chudziński kirjoitti kuusisivuisen, erittäin myönteisen artikkelin *Księga Urantiasta*. Artikkelin julkaistiin puolalaisessa kuukausijulkaisussa *Niezmany Swiatissa*. Vaikka artikkelissa käsiteltiin myös erilaisia kanavointiasioita, se keskitti pääasiallisen huomionsa silti Urantia-kirjaan. Hän mainitsi myös Martin Gardnerin ja tämän kriittisen kirjan. Artikkelissaan Chudziński sisällytti tämän maininnan oheen Paulin ankaraa kritiikkiä Gardnerin mielipiteitä vastaan. Meistä tuntuu, etteivät puolalaislukijat ota Martin Gardnerin kritiikkiä tosissaan. Järjestimme kyseisille kirjoittajille heidän artikkeleitaan varten paljon aineistoa, ja meitä haastateltiin sähköpostin välityksellä.

Wojciech Chudziński työstää parhaillaan kirjaa monista nk. "uuden ajan" ilmiöistä, ja hän aikoo sisällyttää siihen myös muutaman sivun verran tietoa *Urantia-kirjasta* (olemme tarkastaneet kyseisen tekstin ja todenneet sen myönteiseksi).

Puolan kansallisella televisiokanavalla oli 7.3.2004 "uutta aikaa" käsittelevä ohjelma, ja Urantia-kirja esiteltiin siinä laajalle puolalaisyleisölle. Ohjelman tuottaja Cecylia Wielogradesz esitteli kirjan käyttäen meidän hänelle toimittamaa informaatiota.

Vuonna 2006 muuan puolalainen verkkosivustojen suunnittelija, jonka tunnemme vain hänen itsensä ja hänen liikeyrityksensä (Solar Design) nimeltä, lähetti meille ilmaiseksi valmiin verkkosivuston, joka sisälsi puolankielisen käännöksemme kauniin grafiikan kera. Laitoimme sen välittömästi nähtäville nettiin.

Vuonna 2005 avasimme toisen sivuston, jossa julkaisimme

joka kuukausi uuden luvun puolankielisestä käännöksestä, Księga Urantii. Siitä lähtien sähköpostikirjeenvaihtomme lukijoiden kanssa on ollut erittäin intensiivistä. Vastamme lähes viikoittain mitä monituisimpiin kysymyksiin. Jos sattui, että jokin luku oli myöhässä, olimme hukkua sähköposteihin, joissa tiedusteltiin, mitä oli tapahtunut.

Joulukuussa 2006 koko puolannoksen teksti julkistettiin sivustossa members.optusnet.com.au/~mpjaworski/. Tekstin voi kopioida sivuilta omalle tietokoneelleen. Keskimääräinen päivittäisvierailijamäärä hypähti 16:sta 76:een. Sivustolla on nyt vierailtu 64.000 kertaa, ja *Księga Urantii*n koko teksti on ladattu

38.000 kertaa. Nykyisin saamme puolalaislukijoilta yhden tai kaksi sähköpostia viikossa.

Puolassa on kymmeniä sellaisia keskustelulistoja, joilla *Księga Urantii* on ollut esillä ainakin kerran. Emme tavallisesti osallistu kyseisiin keskusteluihin, vaikka joku sanoisikin, ettei hän pidä kirjasta. Jos joku taas vääristelee kirjan opetuksia, ylistää Luciferin manifestia tai väittää Universaalista Isää julmaksi, silloin lähetämme listalle oikaisupostin. Lähetämme ystävällisen ja samalla yksityiskohtaisen vastauksen, jossa kiistämme kirjassa esitetyn informaation vääristelyt.

Helmikuussa 2009 luovutimme puolankielisen käännöksen tekijänoikeudet Urantia-

säätiölle, ja *Księga Urantii* painetaan piakkoin.

Odotamme innokkaina monien muiden käännösten painattamista saadaksemme nähdä, miten Urantia-ilmoitus leviää kaikkien Urantian kansakuniten, rotujen ja uskontojen keskuuteen.



STANDARDITEKSTIKOMITEAN RAPORTTI

Marilynn Kulieke

Urantia-säätiön johtokunnan jäsen, Illinois, USA

Toimituksen huomautus: Koskematon teksti on ollut monen Urantia-kirjan lukijain huolen aiheena. Tästä johtuen muodostettiin komitea arvioimaan tekstimuutoksia ja tekemään suositus "standarditekstistä" ja tekstiviittausjärjestelmästä.

Komitean arviot valmistuvat 1.7.2009 mennessä.

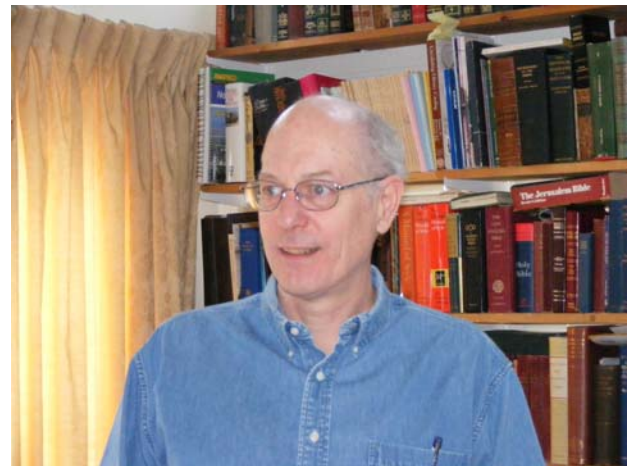
Talvella 2007 muodostettiin Urantia-säätiön ja The Urantia Book Fellowshipin yhteiskomitea suorittamaan *The Urantia Bookin* tekstin tarkastelu vuoden 1955 painoksesta lähtien. Komiteaa johti Seppo Kanerva (Uusikaupunki, Suomi). Urantia-säätiöstä komiteaan kuuluvat Marilynn Kulieke (Illinois, USA) ja Jay Peregrine (Illinois, USA); The Urantia Book Fellowshipistä komiteaan kuuluvat Marvin Gawryn (Nevada, USA), Merritt Horn (Colorado, USA) ja Nancy Johnson (Teksas, USA).

Vuoden 1955 ensipainoksen jälkeen *The Urantia Bookiin* on tehty muutoksia seuraavasti:

1. Tekstiin.
2. Formaattiin.
3. Sisällysluetteloon.
4. Tekstiviittausjärjestelmään.

Komitea kävi läpi yli 300 kirjan eri laitoksiin tehtyä muutosta tai epäjohtonmukaisuutta, ja se on esittänyt suosituksensa muutosten oikeellisuudesta. Jokainen *The Urantia Bookin* painos käytiin läpi, ja löydökset taulukoitiin. Komitea on niin ikään tehnyt suosituksen tekstiviittausjärjestelmästä, joka on hyödyllinen internetformatoinnin yhteydessä.

Mikäli sinua kiinnostaa komitean työn tarkastelu, ota yhteyttä Jay Peregrineen, jperegrine@urantia.org. Komitea tutkii kaikki 1.5.2009 mennessä saamansa palautteet, jotta tuloksena olisi standarditeksti, jota kirjaa julkaisevat ja sitä kääntävät voivat käyttää.



Merritt Horn



Nancy Johnson ja Marvin Gawryn

TUHATVUOTISMIETTEITÄ



Olga López

Urantia-säätiön johtokunnan liittännäisjäsen, Barcelona, Espanja

Toimituksen huomautus:
Johtokunnan kokous heinäkuussa 2008 pidettiin Los Angelesissa samaan aikaan Urantia Book Fellowshipin kansainvälisen konferenssin kanssa. Johtokunnan huhtikuun 2009 kokous pidetään Kansainvälisen Urantia-yhdistyksen (UAI) konferenssin yhteydessä Málagaassa, Espanjassa. Seuraavana Olga Lópezin raportti huhtikuulle

2009 suunnitellusta konferenssista.

Vuoden 2009 UAI-konferenssi pidetään 17.-21.4. Espanjan Málagaassa. UAI järjestää kansainvälisen konferenssin joka kolmas vuosi, ja lukijoilla eri puolilta maailmaa on silloin tilaisuus tavata ja vaihtaa käsityksiään *Urantia-kirjan* opetuksista. UAI:n edellinen konferenssi pidettiin Australian Sydneyssä kesällä 2006.

Valintamme oli Málaga siksi, että sillä on keskeinen sijainti eteläisessä Espanjassa, ja se on kaunista seutua, jossa käy miljoonia vierailijoita joka vuosi. Se sijaitsee melko lähellä Sevillaa, Granadaa ja Cordobaa. Kansainvälinen lentokenttä mahdollistaa yhteydet muualle Espanjaan ja Eurooppaan.

Tämä konferenssi on monella tavoin erilainen. Tärkeää on huomata, että *Urantia-kirjan* lukijoiden kansainvälinen konferenssi pidetään ensimmäisen kerran espanjankielisessä maassa. Se osoittaa, että espanjankielisten maiden - joissa lukijakunta

laajenee joka vuosi - Urantia-liikettä arvostetaan ja tuetaan. Espanja on sitä paitsi Euroopassa, jossa Urantia-liike kasvaa tasaisesti ja jonka kielille on olemassa jo monta *Urantia-kirjan* käännöstä: ranskannos, suomennos, saksannos, italiannos, liettuannos, portugalinnos ja romaniannos. Eurooppalaisten lukijoiden on näin ollen helpompi tulla mukaan tähän kansainväliseen konferenssiin. Me espanjalaiset haluuisimme toimia "sillan"



osassa, missä osassa Iberian niemimaa on toiminutkin vuosisatojen ajan eli siltana kansojen ja kulttuurien välillä. Tästä syystä valitsimme konferenssin teemankin, joka on "Sillan rakentaminen epäsovusta universaaliseen yhtenäisyyteen".

Kehotan sinua tulemaan tähän kansainväliseen konferenssiin. Olemme laskeneet osallistumiskulut mahdollisimman alas, samalla kun tarjoamme laadukkaan majoituksen (400 euroa henkilöltä, neljältä yöltä kaikki ateriat mukaan luettuina). Konferenssikielinä ovat espanja ja englanti.

Urantia-kirjan lukijatapaamisiin osallistumisesta ja niiden emännöimisestä saamani kokemuksen perusteella tiedän sanoa, että ryhmien kokoontumisissa vallitsee aina erityinen ilmapiiri. Jokainen, joka on joskus ollut mukana lukijakokouksessa tietää, että osallistujien välillä vallitseva harmonia on melkein kuin valon ja elämän sfääreiltä. Joten tulkaa Espanjaan huhtikuussa nauttimaan tästä ihanasta kokemuksesta.

Lisätietoja konferenssista www.urantia.es/uai2009 (englanniksi ja espanjaksi).

ENGLANNINKIELINEN HAKEMISTOPROJEKTI



Jay Peregrine, Urantia-säätiön toimeenpaneva johtaja, Chicago, USA

Työ *The Urantia Bookin* hakemiston luomiseksi alkoi jo ennen kirjan julkaisemista eli jo 1940-luvulla. Keskustoimiston

kellariin on varastoituina kortistokortteja, jotka ovat peräisin 20:nneen vuosisadan puolivaiheilta. Niihin kuuluu Wilfred Kelloggin ja muiden laatimia kortteja kirjan hakemiston luontia varten. Mutta kattavan hakemiston valmistuminen, kun sitä tehtiin vapaa-ajalla, osoittautui kirjan ensimmäisille varjelijoille mahdottomaksi tehtäväksi.

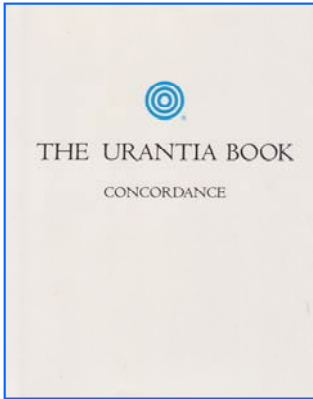
1960-luvun alkuvuosina Anna Rawson ja Edith Cook olivat antautuneet tosissaan kattavan hakemiston laadinnan loppuunsaattamiseen. He työskentelivät keskustoimiston kellarissa. Heidän työmuistiinpanonsa osoittavat heidän kohdaneen monia vaikeuksia. He antoivat ymmärtää, että "IBM-koneesta" olisi suuri hyöty. Heidän

ongelmanaan oli erityisesti kysymys: hakemisto (indeksi) vai konkordanssi (asiahakemisto). Yksinkertaisesti selitettynä konkordanssi on luettelo kaikkien tekstissä esiintyvien avainsanojen esiintymiskohdista luetteloituina esiintymiskohtansa tekstiympäristössä. Indeksipuolestaan on hahmotelma teoksen sisältämästä informaatiosta eli luettelo avainfaktoista, -käsitteistä, -teemoista ja pääasioista.

Vuonna 1973 kirjoitettu sisäinen muistio osoitti, että indeksiprojektin valmistuminen vaatisi aikaa paljon enemmän kuin kukaan oli alunperin ennakoanut. 1970-luvun alussa Clyde Bedell laati itsenäisesti ja myös painatti oman konkordanssin, *Concordex of*

The Urantia Book. Konkordeksilla hän tarkoitti ristisiitosta indeksin ja konkordanssin välillä. *Concordexista* otettiin useita painoksia, mutta sitä ei ole enää saatavilla. Ammatikseen hakemistoja laativa henkilö, joka ei ollut lukija, palkattiin vuosiksi 1987-88 tarkastelemaan Annan ja Edithin tekemää työtä. Hän esitti esimerkkejä siitä, miten *The Urantia Book* tulisi indeksoida. Kriitikki paljasti uuden asian: Anna ja Edith eivät olleet ammatimaisia indeksoijia, ja ammatillisesta näkökulmasta katsottuna heidän työskentelytapansa tuotti liian monisanaisia ja laajoja sana-artikkeleita. *Urantia-kirjan* lukijoiden mielestä taas ammattimaisen indeksoijan työstä puuttui tavattoman monia

avainkäsitteitä ja keskeisiä asioita. Miten nämä kaksi ääripäätä saataisiin sovitettua yhteen?



Indeksiprojekti pysähtyi vaivan vuosina 1989-90. Puolivälissä 1990-lukua Urantia-säätiö julkaisi konkordanssin, joka luotiin tietokoneohjelmaa ja uutta *The Urantia Bookin* elektronista versiota hyödyntämällä. Uversa Press julkaisi suppean indeksin oman *The Urantia Book* -laitoksensa takaosassa. Mutta Edithin ja Annan suuri, koneella kirjoitettu teos muistiinpanoineen ja kommentteineen lojui lähes unohdettuna keskustuomiston kellarikomerossa.

Vuonna 2007 silloinen johtokunnan liitännäisjäsen Marilyn Kuliecke ja minä

päätimme tutkia Edithin ja Annan työtä ja selvittää, voisiko sen pelastaa. Merkittävin ero vuoden 1964 tilanteen ja vuoden 2007 välillä on mahdolloman unelman muuttuminen mahdolliseksi: "IBM-kone" oli nyt saatavilla (vaikka käyttämämme kone olikin "Dell-kone"). Päätelimme, että Edithin, Annan, Marian Rowleyn ja muiden teos olisi pelastettavissa siten, että heidän viimeisin koneella kirjoitettu luonnoksensa muunnettaisiin elektroniseksi tiedostoksi. Heidän työtään ei ryhdytty muokkaamaan; se vain siirrettiin elektroniseen muotoon. Tämä vaihe saatiin päätökseen vuoden 2007 lopulla ja vuoden 2008 alussa. Formatoitu ja painettu laitos valmistettiin sittemmin elektronisesta tiedostosta.

Painetun laitoksen ensimmäinen tarkistusluku saatiin päätökseen vuoden 2008 loppuun mennessä. Toisesta tarkistuskierroksesta on suoritettu kolmasosa. Niin kuin on tavallista luotaessa painettavaa tekstiä, olemme löytäneet ensimmäisen tarkistuksen jälkeen vielä lyönti- ja tiedostovirheitä.

Tarvitsemme nyt muutaman pikkutarkan vapaaehtoisen auttamaan meitä tarkistusluvun loppuun saattamisessa. Tarkoituksemme on tuoda

korjattu teksti saataville sekä elektronisessa (PDF) että "print-on-demand" (painatus tilauksesta) -formaateissa historiallisena dokumenttina kirjan opiskelijoille. Tämä indeksiversio julkistetaan yksinkertaisesti Annan ja Edithin teoksena. Urantia-säätiö ei pyri sitä muokkaamaan eikä parantelemaan.

Mukaan liitetään lyhyt johdantoteksti selvityksin indeksin alkuperästä, historiasta ja luonteesta (ja mahdollisesti essee sen kuvittelusta määränpäästä).

Sitten kun asiasta kiinnostuneilla lukijoilla on ollut tilaisuus tutustua indeksiin ja kommentoida sen täsmällisyyttä ja selkeyttä, Urantia-säätiöllä on mahdollisuus työstää siitä muokattu ja tarkistettu versio. Kyseinen uusi ja kirjajärjestäjille tarkoitettu versio tulee sisältämään vähemmän sana-artikkeleita, sen kieliasu on yksinkertaisempaa ja siihen lisätään hakusanoja asioista, joita siitä on tarkistuksessa havaittu puuttuvan. Netissä käytetty "Wiki"-ympäristö Cook-Rawson-Rowley-indeksiä käyttäen tulee auttamaan netissä julkaistavan

"Urantia-kirjan indeksin ja tietosanakirjan" luomista.



1964: IBM:n System/360 -keskusyksikkötietokone



Dellin henkilökohtainen tietokone

UBIS ON RAUTAA!



Tom Brachna ja Kristi Pielstick (Kuvaaja Julia Nagolnik, Ukraina)

Tom Brachna, Ohio, USA

Koska olen UBIS:n kurssien uskollinen monikertainen osallistuja, minua pyydettiin kirjoittamaan opiskelijan näkökulmasta Internetin Urantia-kirja-koulusta. UBIS on luonnehdittavissa yhdellä lauseella: se on ainutlaatuinen oppimiskokemus, mikään muu formaatti ei vedä sille vertoja.

Meitä on kehoitettu, viisaasti kyllä, muodostamaan pieniä opintoryhmiä *Urantia-kirjan* sisältämien periaatteiden ja viisauden jakamiseksi pienissä varsin henkilökohtaisissa oppimistilanteissa. Kehotus paljastaa mielestäni hämmäntävää luottamusta kaikkien etsijöiden

perimmäiseen hyvyyteen. Siinä ruumiillistuu jumalallinen luottamus jokaisen yksilön arvoon ja siihen, että he tuovat oman antimensa muiden oppimisprosessiin.

Koska uskon lujasti kirjan korostamaan tasapainoiseen elämään, on mielestäni hyvä sekoittaa omakohtainen opiskelu ryhmässä tapahtuvan opiskelun kanssa ja sekoittaa fyysinen ja verbaalinen ryhmäopiskelu joko netin tai tavallisen postin kautta toteutetun kirjeenvaihdon kautta tapahtuvan ryhmäopiskelun kanssa.

UBIS on mainio tapa "tavata" ihmisiä kaikkialta maailmasta. Olen parastaikaa mukana

kurssilla, jonka oppilaat ovat Englannista, Sambiasta, Brasiliasta, Espanjasta ja koko joukosta Yhdysvaltain osavaltioita Alaskaa myöten. Se on suurenmoinen tapa kokea runsas kirjo katsantokantoja, jotka auttavat lisäämään omaa ymmärrystämme ei vain opiskeltavasta aiheesta vaan myös kanssaihmisistämme.

Kun formaatti on tällainen, ei muodostu mitään fyysiseen ulkonäköön perustuvia ennakkokäsityksiä, ei ilmene ruumiinkieleen tai äänensävyyn liittyviä häiriöitä. Sitä mukaa kun kurssi etenee, persoonallisuudet paljastuvat ajatustensa ja näkemystensä kautta. Tavallaan kokoontuminen on enemmänkin hengellinen mielten tapaaminen kuin fyysinen kokoontuminen.

*Viihdykettä tarjosi
armoitettu pianisti Bob
Solone.*



3. vuosikerta, numero 1,
maaliskuu 2009

Urantia Foundation
533 Diversey Parkway
Chicago, IL 60614
Yhdysvallat

Puhelin:
+1 (773) 525 3319


Sähköposti: urantia@urantia.org

Nettiuutisten tekijät:

Toimittajat: Marilyn Kulieke ja Tamara Strumfeld

Kirjoittajat: Mo Siegel, Marta Elders, Marilyn Kulieke, Olga López, Jay Peregrine, Tom Brachna, Cece Forrester, Paul Jaworski ja Gosia Jaworski

Tuotanto: Truthbook.com

“Urantia”, “Urantian”, ja  ovat Urantia-säätiön rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Tämä on “Urantian”® -julkaisu.

Verkossa
www.urantia.org

Opettaja-vetäjät (OV:t) ovat ensin oppilaina mukana lukuisilla kursseilla, ja vasta sitten he pääsevät taidokkaasti suunnitellulle UBIS:n opettajakoulutuskurssille. Tämä kaikki toimii valmennuksena heidän yhdeksänviikkoisen kurssinsa suunnitteluun ja osallistumiseen. Jokainen OV on ”yksi meistä” koko kurssin ajan, ja heille on yhteistä yhteinen rakkautemme *Urantia-kirjan* opetuksia kohtaan.

Läksykäsi annettua tekstiä koskeviin kysymyksiin vastaamiselle on varattu mukavasti aikaa, ja formaatti tarjoaa mahdollisuuden lähettää postia yhtä usein kuin pääsee internettiin.

Kurssiryhmässä on korkeimmillaan kahdeksantoista opiskelijaa, joten on toivottavaa tiivistää ajatuksensa lyhyiksi ja täsmällisiksi totuuden helmiksi, jottei pitkästyttäisi kanssaopiskelijoitaan tai hukuttaisi heitä pitkien tekstiensä

alle. Tuo nimenomainen prosessi auttaa opetusaiheesta omaamansa ymmärryksen ja käsityksen määrittelyä ja terävöittämistä. UBIS on verraton ja antoisa muiden kanssa jakamisen kokemus. Se on ”onnellisuutta internetissä!”

Toivon, että se, mitä UBISista sait lukea, oli valaisevaa. Ehkä me kaikki löydämme viisauden pitää arvossa Jumalan ikuisesti olemassa olevia siunauksia.

PIKKUJOULUT KESKUSTOIMISTOSSA



Cece Forrester, Chicago, USA

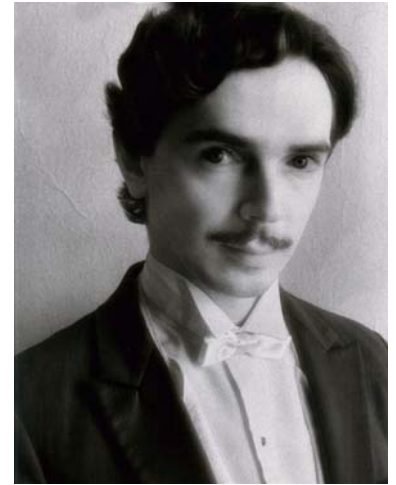
Paikallinen perinne, jonka mukaan joulun aikaan on avointen ovien päivä, jatkui joulukuussa 2008, sillä Urantia-säätiö ja sekä Fellowshipin että UIA:n paikalliset yhdistykset järjestivät yhteiset pikkujoulujuhlat. Useat kymmenet lukijat ja ystävät kokoontuivat tähän vuosittaiseen tapahtumaan joulukuun 8.

päivänä Diverseyn 533:een Chicagossa. Vapaaehtoiset koristelivat toisen kerroksen kokoushuoneet ja kattoivat pöydät ruoalla ja juomalla.

Alku sujui juttelun ja tutustumisen merkeissä, minkä jälkeen David ja Marilyn Kulieke esittivät Fellowshipin yhdistyksen puolesta ohjelmaa. Esityksen nimi oli ”Jouluanalogia eli *Urantia-kirjan* luoman joulua koskevan syyllisyudentunteen välttäminen eli miten voi säilyttää kuusensa ja syödäkin sen”. Se toi esiin lyhyen katsauksen ”muinaisaikaisiin kulttuurisiin vedenjakajiin”, jotka vaikuttavat talvipäivänseisauksen juhla-aikaan johdantona ajatuksiin siitä, miten evoluutionvarainen uskonto kohenee ilmoituksen myötä, ja luetteli *Urantia-kirjassa* kuvailut suuret uskonnolliset johtajat ja merkittävimmät juhla-ajat.

Ohjelman jälkeen vieraat siirtyivät nyttikeseinä toteutetun noutopöydän ääreen.

Viihdykettä tarjosi armoitettu pianisti Bob Solone, jonka ohjelmistoon kuului suosikkisävelmiä, tanssia ja joululauluja. Juhla oli mainio tilaisuus pitää yllä entisiä ystävyksiä, tavata uusia ihmisiä ja potkaista juhla-kausi liikkeelle.



Bob Solone



”Jos sanani löytävät teissä sijan ja haluatte tehdä niin kuin on Isän tahto, silloin te totisesti olette opetuslapsiani.”

Jeesus, *Urantia-kirja*
162:7:2